

Edited by Franco Moretti

Editorial Board: Ernesto Franco, Fredric Jameson, Abdelfattah Kilito,  
Pier Vincenzo Mengaldo, and Mario Vargas Llosa

VOLUME 1  
HISTORY, GEOGRAPHY, AND CULTURE

VOLUME 2  
FORMS AND THEMES

THE  
Novel

VOLUME 1  
HISTORY, GEOGRAPHY,  
AND CULTURE

---

EDITED BY  
Franco Moretti

Princeton University Press  
PRINCETON AND OXFORD

# Contents

Copyright 2006 © by Princeton University Press

Published by Princeton University Press, 41 William Street,  
Princeton, New Jersey 08540

In the United Kingdom: Princeton University Press, 3 Market Place,  
Woodstock, Oxfordshire OX20 1SY

This book is a selection from the original five-volume work, published  
in Italian under the title *Il romanzo*, copyright © 2001–2003 by Giulio  
Einaudi editore s.p.a., Turin. Citations in these essays reflect the  
substantive content of those in the Italian edition.

All Rights Reserved

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Romanzo. English. Selections.  
The novel / edited by Franco Moretti.  
p. cm.

A selection from the original five-volume work, published in Torino by  
G. Einaudi editore, c2001–c2003.

Includes bibliographical references and indexes.

Contents: v. 1. History, geography, and culture — v. 2. Forms and themes.

ISBN-13: 978-0-691-04947-2 (cl : v. 1 : alk. paper)

ISBN-10: 0-691-04947-5 (cl : v. 1 : alk. paper)

ISBN-13: 978-0-691-04948-9 (cl : v. 2 : alk. paper)

ISBN-10: 0-691-04948-3 (cl : v. 2 : alk. paper)

I. Fiction—History and criticism. I. Moretti, Franco, 1950– II. Title.

PN3321.R66 2006

809.3—dc22 2005051473

British Library Cataloging-in-Publication Data is available

This book has been composed in Simoncini Garamond

Printed on acid-free paper. ∞

pup.princeton.edu

Printed in the United States of America

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

page

ix On *The Novel*

## 1.1. A STRUGGLE FOR SPACE

JACK GOODY

3 From Oral to Written: An Anthropological Breakthrough  
in Storytelling

LUIZ COSTA LIMA

37 The Control of the Imagination and the Novel

HENRY Y. H. ZHAO

69 Historiography and Fiction in Chinese Culture

WALTER SITI

94 The Novel on Trial

## 1.2. POLYGENESIS

TOMAS HÄGG

125 The Ancient Greek Novel: A Single Model  
or a Plurality of Forms?

ALBERTO VARVARO

156 Medieval French Romance

ANDREW H. PLAKS

181 The Novel in Premodern China

Critical Apparatus: The Semantic Field of “Narrative”

217 Stefano Levi Della Torre, *Midrash*

225 Maurizio Bettini, *Mythos/Fabula*

241 Adriana Boscaro, *Monogatari*

- 249 Judith T. Zeitlin, *Xiaoshuo*  
 262 Abdelfattah Kilito, *Qiṣṣa*  
 269 Piero Boitani, *Romance*  
 283 Maria Di Salvo, *Povest'*

## 1.3. THE EUROPEAN ACCELERATION

- JOAN RAMON RESINA  
 291 The Short, Happy Life of the Novel in Spain
- DANIEL COUÉGNAS  
 313 Forms of Popular Narrative in France and England: 1700–1900
- CATHERINE GALLAGHER  
 336 The Rise of Fictionality
- FRANCO MORETTI  
 364 Serious Century
- WILLIAM MILLS TODD III  
 401 The Ruse of the Russian Novel

## 1.4. THE CIRCLE WIDENS

- Critical Apparatus: The Market for Novels—  
 Some Statistical Profiles
- 429 James Raven, Britain, 1750–1830  
 455 John Austin, United States, 1780–1850  
 466 Giovanni Ragone, Italy, 1815–1870  
 479 Elisa Martí-López and Mario Santana, Spain, 1843–1900  
 495 Priya Joshi, India, 1850–1900  
 509 Jonathan Zwicker, Japan, 1850–1900  
 521 Wendy Griswold, Nigeria, 1950–2000

- ALESSANDRO PORTELLI  
 531 The Sign of the Voice: Orality and Writing  
 in the United States

- JONATHAN ZWICKER  
 553 The Long Nineteenth Century of the Japanese Novel

- MEENAKSHI MUKHERJEE  
 596 Epic and Novel in India

- GERALD MARTIN  
 632 The Novel of a Continent: Latin America

- EILEEN JULIEN  
 667 The Extroverted African Novel

## 1.5. TOWARD WORLD LITERATURE

- MICHAEL DENNING  
 703 The Novelists' International

- ATO QUAYSON  
 726 Fecundities of the Unexpected: Magical Realism, Narrative,  
 and History

- Readings: Traditions in Contact
- 759 Abdelfattah Kilito, *Al-Sāq 'alā al-sāq fīm ā huwa al-Fāryāq*  
 (Aḥmad Fāris Shidyāq, Paris, 1855)  
 766 Norma Field, *Drifting Clouds* (Futabatei Shimei, Japan, 1887–1889)  
 775 Jale Parla, *A Carriage Affair* (Recaizade Mahmut Ekrem, Turkey, 1896)  
 781 Jongyon Hwang, *The Heartless* (Yi Kwangsu, Korea, 1917)  
 786 M. Keith Booker, *Chaka* (Thomas Mofolo, South Africa, 1925)  
 794 M. R. Ghanoonparvar, *The Blind Owl* (Sadeq Hedayat, Iran, 1941)

- Readings: Americas
- 805 Alessandro Portelli, *Uncle Tom's Cabin* (Harriet Beecher Stowe,  
 United States, 1852)  
 816 Roberto Schwarz, *Posthumous Memoirs of Brás Cubas* (J. M. Machado  
 de Assis, Brazil, 1880)  
 841 Jonathan Arac, *Adventures of Huckleberry Finn* (Mark Twain,  
 United States, 1884)  
 855 Ernesto Franco, *Pedro Páramo* (Juan Rulfo, Mexico, 1955)

- 862 Stephanie Merrim, *Grande Sertão: Veredas* (João Guimarães Rosa, Brazil, 1956)  
870 José Miguel Oviedo, *The Death of Artemio Cruz* (Carlos Fuentes, Mexico, 1962)  
876 Clarisse Zimra, *Lone Sun* (Daniel Maximin, Guadeloupe, 1981)  
886 Alessandro Portelli, *Beloved* (Toni Morrison, United States, 1987)
- 893 Contributors
- 897 Author Index
- 907 Works Cited Index

## On *The Novel*

Countless are the novels of the world. So, how can we speak of them? *The Novel* combines two intersecting perspectives. First, the novel is for us a great anthropological force, which has turned reading into a pleasure and redefined the sense of reality, the meaning of individual existence, the perception of time and of language. The novel as culture, then, but certainly also as form, or rather forms, plural, because in the two thousand years of its history one encounters the strangest creations, and high and low trade places at every opportunity, as the borders of literature are continuously, unpredictably expanded. At times, this endless flexibility borders on chaos. But thanks to it, the novel becomes the first truly planetary form: a phoenix always ready to take flight in a new direction, and to find the right language for the next generation of readers.

---

Two perspectives on the novel, then; and two volumes. *History, Geography, and Culture* is mostly a look from the outside; *Forms and Themes*, from the inside. But like convex and concave in a Borromini façade, inside and outside are here part of the same design, because the novel is always commodity and artwork at once: a major economic investment and an ambitious aesthetic form (for German romanticism, the most universal of all). Don't be surprised, then, if an epistemological analysis of "fiction" slides into a discussion of credit and paper money or if a statistical study of the Japanese book market becomes a reflection on narrative morphology. This is the way of the novel—and of *The Novel*.

---

A history that begins in the Hellenistic world and continues today. A geography that overlaps with the advent of world literature. A morphology that ranges euphorically from war stories, pornography, and melodrama, to

syntactic labyrinths, metaphoric prose, and broken plot lines. To make the literary field longer, larger, and deeper: this is, in a nutshell, the project of *The Novel* (and of its Italian five-volume original). And then, project within the project, to take a second look at the new panorama—and estrange it. The essay on the Spanish Golden Age develops its historical argument, and then: “Wait. Why was that magical season so short?” Stating the “facts,” then turning them into “problems.” At the beginning of the historical arc, we wonder whether to speak of “the” Greek novel—or of a cluster of independent forms. At the opposite end, we explain why it is that the best-known African novels are not written for African readers. And so on. The more we learn about the history of the novel, the stranger it becomes.

---

To make sense of this new history, *The Novel* uses three different registers. Essays, about twenty per volume, are works of abstraction, synthesis, and comparative research: they establish the great periodizations that segment the flow of time, and the conceptual architecture that reveals its unity. “Readings” are shorter pieces, unified by a common question, and devoted to the close analysis of individual texts: *Aethiopica*, *Le Grand Cyrus*, *The War of the Worlds* (and more) as so many prototypes of novelistic subgenres; *Malte Laurids Brigge*, *Macunaíma*, *The Making of Americans* (and more) as typical modern experiments. Finally, the sections entitled “Critical Apparatus” study the novel’s wider ecosystem, focusing, for instance, on how the semantic field of “narrative” took shape around keywords such as *midrash*, *monogatari*, *xiaoshuo*, *qiṣṣa*—and, why not, *romance*.

---

Countless are the novels of the world. We discuss them in two volumes. Quite a few things will be missing, of course. But this is not Noah’s ark: it is a collective reflection on the pleasures of storytelling, and their interaction—at times, complicity—with social power. Now more than ever, pleasure and critique should not be divided.

F.M.

PART 1.1

---

## A Struggle for Space

Copyright 2006 © by Princeton University Press

Published by Princeton University Press, 41 William Street,  
Princeton, New Jersey 08540  
In the United Kingdom: Princeton University Press, 3 Market Place,  
Woodstock, Oxfordshire OX20 1SY

This book is a selection from the original five-volume work, published  
in Italian under the title *Il romanzo*, copyright © 2001–2003 by Giulio  
Einaudi editore s.p.a., Turin. Citations in these essays reflect the  
substantive content of those in the Italian edition.

All Rights Reserved

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Romanzo. English. Selections.  
The novel / edited by Franco Moretti.  
p. cm.

A selection from the original five-volume work, published in Torino by  
G. Einaudi editore, c2001–c2003.

Includes bibliographical references and indexes.

Contents: v. 1. History, geography, and culture — v. 2. Forms and themes.

ISBN-13: 978-0-691-04947-2 (cl : v. 1 : alk. paper)

ISBN-10: 0-691-04947-5 (cl : v. 1 : alk. paper)

ISBN-13: 978-0-691-04948-9 (cl : v. 2 : alk. paper)

ISBN-10: 0-691-04948-3 (cl : v. 2 : alk. paper)

1. Fiction—History and criticism. I. Moretti, Franco, 1950– II. Title.

PN3321.R66 2006  
809.3—dc22 2005051473

British Library Cataloging-in-Publication Data is available

This book has been composed in Simoncini Garamond

Printed on acid-free paper. ∞

pup.princeton.edu

Printed in the United States of America

3 5 7 9 10 8 6 4 2

## Contents

page

ix On *The Novel*

### 2.1. THE LONG DURATION

THOMAS PAVEL

3 The Novel in Search of Itself: A Historical Morphology

MASSIMO FUSILLO

32 Epic, Novel

SYLVIE THOREL-CAILLETEAU

64 The Poetry of Mediocrity

FREDRIC JAMESON

95 The Experiments of Time: Providence and Realism

Readings: Prototypes

131 Massimo Fusillo, *Aethiopika* (Heliodorus, Third or Fourth Century)

138 Abdelfattah Kilito, *Maqāmāt* (Hamadhānī, Late Tenth Century)

146 Francisco Rico, *Lazarillo de Tormes* ("Lázaro de Tormes," circa 1553)

152 Thomas DiPiero, *Le Grand Cyrus* (Madeleine de Scudéry, 1649–1653)

161 Perry Anderson, *Persian Letters* (Montesquieu, 1721)

173 Ian Duncan, *Waverley* (Walter Scott, 1814)

181 Paolo Tortonese, *The Mysteries of Paris* (Eugène Sue, 1842–1843)

189 Geoffrey Winthrop-Young, *The War of the Worlds* (H. G. Wells, 1898)

196 Ambrosio Fornet, *The Kingdom of This World* (Alejo Carpentier, 1949)

### 2.2. WRITING PROSE

FRANCESCO ORLANDO

207 Forms of the Supernatural in Narrative

MICHAL PELED GINSBURG AND LORRI G. NANDREA

244 The Prose of the World

- UMBERTO ECO  
274 Excess and History in Hugo's *Ninety-three*
- ALEX WOLOCH  
295 Minor Characters
- NATHALIE FERRAND  
324 Toward a Database of Novelistic Topoi
- 2.3. THEMES, FIGURES
- NANCY ARMSTRONG  
349 The Fiction of Bourgeois Morality and the Paradox of Individualism
- A. S. BYATT  
389 The Death of Lucien de Rubempré
- BRUCE ROBBINS  
409 A Portrait of the Artist as a Social Climber: Upward Mobility in the Novel
- FREDRIC JAMESON  
436 A Businessman in Love
- Readings: Narrating Politics  
449 Benedict Anderson, *Max Havelaar* (Multatuli, 1860)  
463 Luisa Villa, *The Tiger of Malaysia* (Emilio Salgari, 1883–1884)  
469 Edoarda Masi, *Ab Q* (Lu Hsün, 1921–1922)  
476 Thomas Lahusen, *Cement* (Fedor Gladkov, 1925)  
483 Piergiorgio Bellocchio, *A Private Matter* (Beppe Fenoglio, 1963)  
489 Simon Gikandi, *Arrow of God* (Chinua Achebe, 1964)  
497 José Miguel Oviedo, *Conversation in the Cathedral* (Mario Vargas Llosa, 1969)  
503 Klaus R. Scherpe, *The Aesthetics of Resistance* (Peter Weiss, 1975–1981)
- Readings: The Sacrifice of the Heroine  
515 April Alliston, Aloisa and Melliora (*Love in Excess*, Eliza Haywood, 1719–1720)

- 534 Juliet Mitchell, Natasha and Hélène (*War and Peace*, Leo Tolstoy, 1863–1869)  
541 Sylvie Thorel-Cailleteau, *Nana* (Nana, Émile Zola, 1880)  
548 Valentine Cunningham, *Tess* (*Tess of the d'Urbervilles*, Thomas Hardy, 1891)  
559 Peter Madsen, *Elsie* (*The Dangerous Age*, Karin Michaëlis, 1910)

## 2.4. SPACE AND STORY

- MIEKE BAL  
571 Over-writing as Un-writing: Descriptions, World-Making, and Novelistic Time
- HANS ULRICH GUMBRECHT  
611 The Roads of the Novel
- MARGARET COHEN  
647 The Chronotopes of the Sea
- PHILIP FISHER  
667 Torn Space: James Joyce's *Ulysses*
- Readings: The New Metropolis  
687 Leo Ou-fan Lee, Shanghai (*Midnight*, Mao Dun, 1932)  
693 Ernesto Franco, Buenos Aires (*Adán Buenosayres*, Leopoldo Marechal, 1948)  
700 Ernest Emenyonu, Lagos (*People of the City*, Cyprian Ekwensi, 1954)  
706 Roger Allen, Cairo (*The Cairo Trilogy*, Naguib Mahfouz, 1956–1957)  
714 Ardis L. Nelson, Havana (*Three Trapped Tigers*, Guillermo Cabrera Infante, 1967)  
721 Homi Bhabha, Bombay (*Midnight's Children*, Salman Rushdie, 1981)  
728 Sibel Irzik, Istanbul (*The Black Book*, Orhan Pamuk, 1990)
- 2.5. UNCERTAIN BOUNDARIES
- ANDREAS GAILUS  
739 Form and Chance: The German Novella
- FRANCIS MULHERN  
777 Inconceivable History: Storytelling as Hyperphasia and Disavowal

- JOHN BRENKMAN  
808 Innovation: Notes on Nihilism and the Aesthetics  
of the Novel
- ESPEN AARSETH  
839 Narrative Literature in the Turing Universe
- Readings: A Century of Experiments  
871 Andreina Lavagetto, *The Notebooks of Malte Laurids Brigge*  
(Rainer Maria Rilke, 1910)  
880 Myra Jehlen, *The Making of Americans* (Gertrude Stein, 1925)  
888 Ann Banfield, *Mrs. Dalloway* (Virginia Woolf, 1925)  
896 José Luiz Passos, *Macunaíma* (Mário de Andrade, 1928)  
906 Seamus Deane, *Finnegans Wake* (James Joyce, 1939)  
912 Declan Kiberd, *Molloy*, *Malone Dies*, and *The Unnamable*  
(Samuel Beckett, 1951–1953)  
919 Beatriz Sarlo, *Hopscotch* (Julio Cortázar, 1963)  
926 Ursula K. Heise, *Gravity's Rainbow* (Thomas Pynchon, 1973)
- 933 Contributors
- 937 Author Index
- 944 Works Cited Index

## On *The Novel*

Countless are the novels of the world. So, how can we speak of them? *The Novel* combines two intersecting perspectives. First, the novel is for us a great anthropological force, which has turned reading into a pleasure and redefined the sense of reality, the meaning of individual existence, the perception of time and of language. The novel as culture, then, but certainly also as form, or rather forms, plural, because in the two thousand years of its history one encounters the strangest creations, and high and low trade places at every opportunity, as the borders of literature are continuously, unpredictably expanded. At times, this endless flexibility borders on chaos. But thanks to it, the novel becomes the first truly planetary form: a phoenix always ready to take flight in a new direction, and to find the right language for the next generation of readers.

---

Two perspectives on the novel, then; and two volumes. *History, Geography, and Culture* is mostly a look from the outside; *Forms and Themes*, from the inside. But like convex and concave in a Borromini façade, inside and outside are here part of the same design, because the novel is always commodity and artwork at once: a major economic investment and an ambitious aesthetic form (for German romanticism, the most universal of all). Don't be surprised, then, if an epistemological analysis of "fiction" slides into a discussion of credit and paper money or if a statistical study of the Japanese book market becomes a reflection on narrative morphology. This is the way of the novel—and of *The Novel*.

---

A history that begins in the Hellenistic world and continues today. A geography that overlaps with the advent of world literature. A morphology that ranges euphorically from war stories, pornography, and melodrama, to